

Note

This model is without plug because it is permanently connecting to fix wiring and mounting on the ceiling.

(This model to be installed by contractor.)

注意

由於此產品永久接駁於固定電路及安裝於天花，所以不提供電插頭。

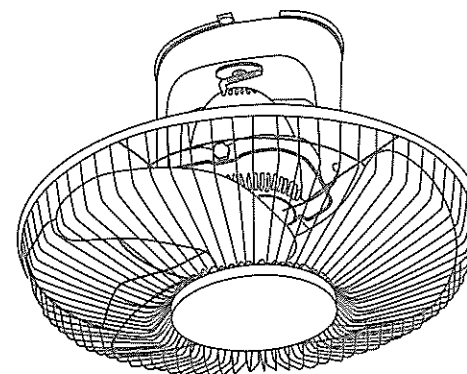
(此產品應由承建商負責安裝。)

ASSEMBLE AND INSTALLATION INSTRUCTION**組合及安裝指示**

Installation and wiring should be done by authorized person.
安裝及接駁電線應由指定人員負責。

Panasonic®**Electric Fan (Cycle Fan)****電風扇 (循環式風扇)**

Model No. 型號

F-409QS**F-409QH****Operating Instructions****使用說明書****SPECIFICATION / 規格**

VOLTAGE (V)	FREQ. (Hz)	POWER (W)	WEIGHT (kg)
220 - 240	50	45 - 51.5	4.2



Before operating this set, please read these instructions completely.
使用前務請詳細閱讀本書所載事項。



Use only with rated voltage.
只能使用額定電壓。



If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazard.
如發現電源線損壞，請即連絡代理商或服務代理或特許技術人員以替換，以防備發生任何災害。



Ensure that the fan is switched off from main supply before cleaning or maintenance.
進行清洗或維修前必須先確定風扇的電源已經被關閉。



This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
本設備是不打算供與（包括兒童）身體，感官或心理能力欠佳人士使用，或缺乏經驗和知識，除非他們是在負責他們安全的人員監督下或有關使用該設備的指示下使用。



To avoid the possibility of causing injury to users or damage properties, please follow all the explanation written below. The manufacturer is not responsible for accidents and injuries caused by defective or deficient installation.
為了避免可能造成傷害用戶或損壞財產，請遵守以下所有的書面解釋。製造商不會因有缺陷或不足的安裝所造成的意外及傷而亡負責。



Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
兒童應該受到監督以確保它們不玩該設備。

Thank you for purchasing this product.
感謝您選購此產品。

Panasonic Corporation
Web Site: <http://panasonic.net>



409QH8001AM

SAFETY PRECAUTIONS 安全注意事項

Be sure to read and follow these safety directions
請務必詳細閱讀及遵守安全指導

Be sure to observe the following safety precautions in order to avoid possible injury to yourself or others and damage to your belongings.
請務必嚴格遵守以下說明之注意事項以防止對使用者或其他人造成傷害或財物損失。

- The following symbols indicate the degree of possible danger if the relevant precautions are ignored.
下列標記代表因不小心或錯誤使用有關欄目的內容而致不同程度的危險或損失。

	WARNING 警告	This term warns you that death or serious injury may result by incorrect operation of the product. 此項目警告您錯誤操作此產品可能會導致死亡或嚴重受傷。
	CAUTION 小心	This term cautions you that injury or physical damage to property may result by incorrect operation of the product. 此項目警告您錯誤操作此產品可能會導致受傷或對財物造成物理性損壞。

- Precautions are classified using the following symbols.
應遵守的事項有以下分類並由下列圖示來區分及說明。

Symbol with white background denotes a PROHIBITED action.
白色背景的標記表示有關行為被禁止。

This symbol denotes action that are compulsory.
此標記表示有關行為是強制性的。

WARNING 警告

- Never try to take apart, repair or modify this product.
切勿擅自拆散、修理或改造。

Do not take apart
禁止拆散

It may cause fire or electric shock.
會引起火災或觸電。

- Contact the dealer for repairing this product.
若本品故障時請找經銷商修理。

- Do not connect line cord into outlet until fan has been completely assembled.
電風扇還未完全裝配完畢前切勿將電源線插入電源插座。

- Do not connect this unit to power supply other than designated country rated voltage.
不要連接本機至非指定國家的額定電壓的電力供應。

Otherwise it may cause fire and injury.
否則可能會引起火警和受傷。

- Do not contact with water.
不可讓風扇沾水。

Avoid water
禁止沾水

Causing fire or electric shock.
引起火災或觸電。

- Do not damage power cord.
切勿損壞電線。

e.g. modify, put near heat generating appliance, abnormally twist or bend, forcefully elongate, pull heavy weight, bundle up power cord.
例如對其加工，放在發熱器具附近，不正常地折曲或扭曲、強行拉長、負重，把電線捆成一扎。

Causing injury, electric shock or even fire due to short circuit.
引致受傷、觸電、甚至因短路引起火災。

Prohibited
禁止

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
為免造成傷亡，如電源線損壞必須送交其製造商或製造商指定的維修代理或類似的合資格人士作更換。

- The safety wire must be always connected.
保險絲必須要接連接。

Can cause injury if drops.
會導致受傷若掉落。

WARNING 警告

- Disconnect power supply before cleaning.
清潔前必須先切斷電源。

Otherwise it may cause electric shock.
否則可能會引致觸電。

- Never touch the switch if your hands are wet.
手濕時切勿接觸電源插頭。

No wet hand
手濕不可觸碰

May cause electric shock.
可能會引致觸電。

- Follow strictly to all the instructions given in this manual for installation.
安裝時請嚴格地遵守本手冊內所給的所有指示。

Installation error can cause fire, electric shock, set to fall and injuries.
安裝錯誤可以導致火災、電擊、機組掉落和受傷。

- Installation must be done by a competent personnel.
安裝工作必須由符合資格的人員進行。



- Make sure to switch off switch breaker before installation/repairing.
確保在進行安裝/修理前關閉開關斷路器。

Can cause product to suddenly turned on during repairing/installation.
會導致產品在進行修理/安裝時突然開啟。

- Do not contact with live parts during installation process.
切勿在安裝過程當中觸碰帶電零件。

Can cause current leakage and resulting in fire.
會導致漏電和火災。

CAUTION 小心

- Do not use under the following situations:
• Near to gaseous fuel cooker • Place full of inflammable gas • Place expose to rain or water pour • Near insecticide • Oil corrosive solvent • High temperature • High humidity • Near chemicals, oil, dust area.
不要在以下場所使用風扇：
• 接近氣體爐具 • 有易燃氣體的地方 • 有雨淋或容易被滴水的地方 • 接近殺蟲劑的地方 • 油性的隱匿性溶劑附近 • 高溫的地方 • 潮濕的地方 • 在化學物品、油、多塵的地方。

Prohibited
禁止

May cause bad effect in quality and dangerous condition.
可能會導致素質出現問題和危險的情況。

- Don't place the fan on unstable surface or near obstacles.
不要把風扇放置在不平坦的地方或障礙物周圍。

Risk on injury by falling fan.
容易引致風扇倒下而導致受傷。

- Avoid continuously exposure of direct wind from the fan.
不要長時間把風扇吹著身體。

It may cause discomfort.
導致身體不適。

- Do not put your fingers into the guard or any moving part of the fan.
切勿用手指插入網罩中或各可動部份。

Causing injury.
引致受傷。

- Make sure all screws and connection are tightly screwed and secured.
確保所有螺釘都已鎖緊和所有連接都已穩固。

Can cause injury if drops.
會導致受傷若掉落。

- Installation must strictly follow to wiring diagram provided.
安裝必須嚴格地按照配備的接線圖。

Can cause electric shock, current leakage and fire if miswiring.
若接線錯誤會導致觸電、漏電和火災。

- Ensure area of mounting fixture has sufficient strength.
確保安裝夾具位置有足夠的承受力。

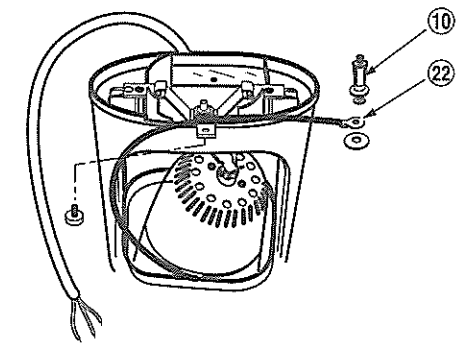
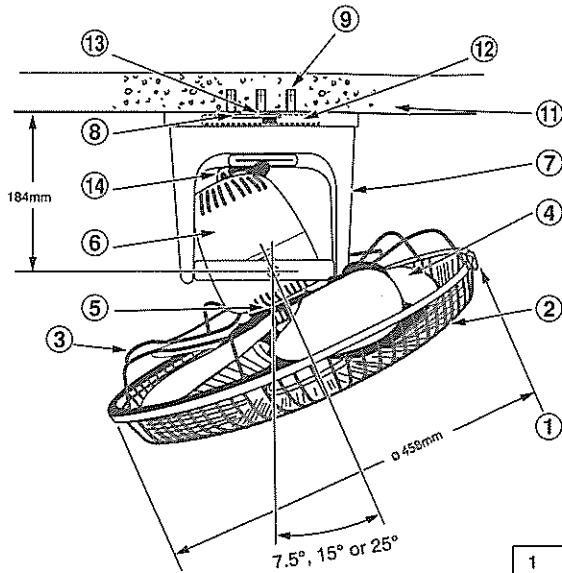
Can cause injury and product to fall.
會導致受傷和產品掉落。

- Do not fix at area exposed to strong vibration and knocking.
不要安裝在有強烈震蕩和敲擊的地方。

Can cause injury and product to fall.
會導致受傷和產品掉落。

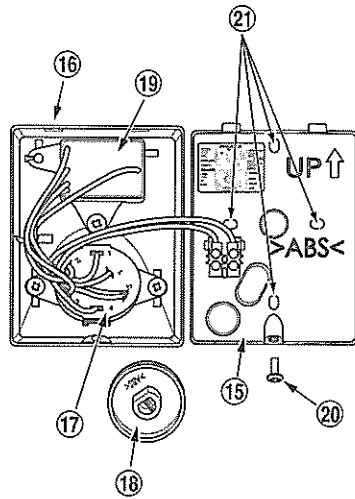
HOW TO INSTALL / 如何安裝

PARTS IDENTIFICATION / 零件識別說明



Wiring Termination 電線總集

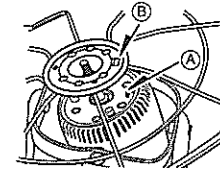
- Live-Brown (棕線)
- Neutral-Blue (藍線)
- Earth-Yellow/Green (黃/青線)



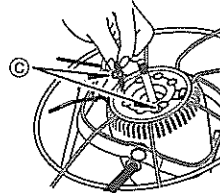
1	Guard clip	保護網環扣
2	Front guard	前網
3	Rear guard	後網
4	Blade	扇葉
5	Wing bolt	扇葉螺絲
6	Motor	馬達
7	Stand	支架
8	Fitting base	固定座
9	Carl bolt plug	支架螺絲
10	Anchor for safety wire	安全線螺絲
11	Ceiling	天花牆壁
12	Supporting plate	支撐木板
13	Set screw	固定螺絲
14	Rod	桿
15	Regulator base	調整器底
16	Regulator cover	調整器外殼
17	Switch	開關
18	Switch knob	開關旋鈕
19	Capacitor	電容器
20	Cover set screw	外殼固定螺絲
21	Fitting hole	固定螺絲孔
22	Safety wire	安全線

HOW TO ASSEMBLE / 裝配方法

Mounting the rear guard / 裝配扇葉後罩

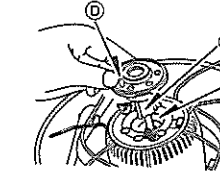


- Align the projection (A) with the hole (B) of the rear guard, and attach the rear guard to the motor.
將突出柱 (A) 安裝於後網之孔 (B) 上，然後把後網裝於馬達上。

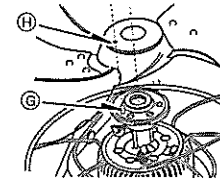


- Re-tighten 2 wing bolts (C).
扭緊二根扇葉螺絲 (C)。

CAUTION / 注意
Please ensure the wing bolts are fully tighten to avoid guard from drop.
請確保扇葉螺絲被鎖緊以防止後網掉出。

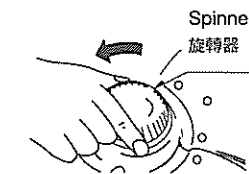


- Place the blade boss (D) onto the shaft, and push it all the way until the groove (E) of the blade boss is correctly fitted to the pin (F) of the shaft.
安裝扇葉片頭 (D) 在軸上，塞它進去直至扇葉片頭的槽 (E) 正確適當地嵌入軸針 (F)。

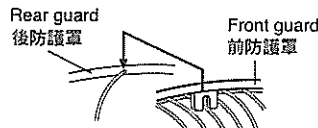


- Align the projection (G) with the hole (H) of the blade, and attach the blade to the blade boss.
將突出柱 (G) 對準扇葉上之孔 (H)，然後把扇葉安裝於扇葉片頭上。

Mounting the blade / 裝配扇葉

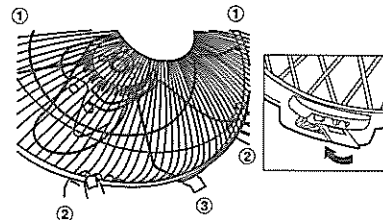


- Next turn spinner counter clockwise in order to securely tighten the blade.
逆時針方向扭轉旋轉器，使能安定地扭緊扇葉片。



- Put rear and front guards together.
與前後防護罩對合。

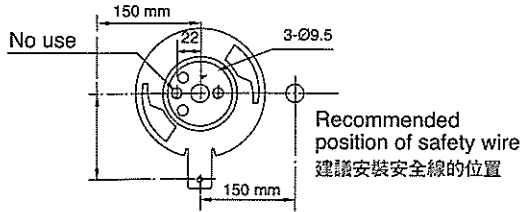
Snap together the front and rear guards.
兩手將前後防護罩嵌合。



- Snap together the front and rear guards according to sequence 1, 2 and 3.
依照步驟1, 2 及 3用兩手將前後防護罩嵌合。

HOW TO INSTALL THE FAN / 機身固定方法

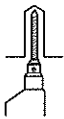
Recommended position
of earth termination point
建議安裝地線端接點的位置



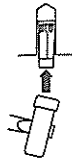
CAUTION 注意

This fan is specially design for mounting above 2.3m from the floor. (Mounting height shall be 2.3m)
這電風扇特設於裝配離地面超過 2.3m 以上。(裝配高度該 2.3m)

① Drill hole.
鑽個洞。



② Insert Carl bolt plug
using slight force.
裝入支架螺絲然後用
錘子將它打入。

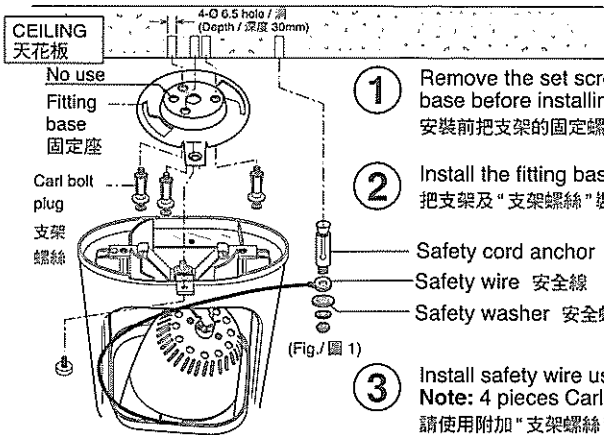


③ Place fitting base/
safety wire into bolt
& tighten.
將固定座與安全線安裝
好然後綁緊。



CAUTION: Raw plug & screw are not permitted.
Ramsetting is not acceptable.

注意：一概不准使用其他各類支架與螺絲。
其他擡槓式的安裝法將不准使用。



① Remove the set screw and fitting base from stand
base before installing the fan.
安裝前把支架的固定螺絲及固定座取下。

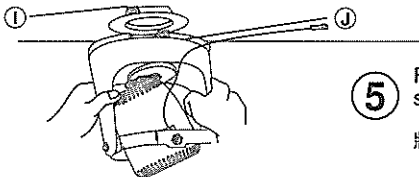
② Install the fitting base and Carl bolt plug.
把支架及“支架螺絲”裝上。

③ Install safety wire using the additional Carl bolt provided.
Note: 4 pieces Carl bolt plug will be provided.
請使用附加“支架螺絲”來安裝安全線。
註：本機提供 4 枝“支架螺絲”。

④ Install the safety wire and safety cord anchor.
• A separate anchoring point must be installed according to (Fig. 1).
• The fan suspension system shall be examined, regularly at least once in every two years.

安裝安全線與安全線螺絲。

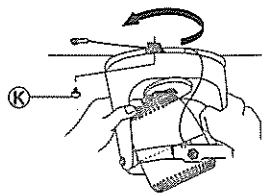
- 另一個安全螺絲將安裝在固定座的旁邊（如圖 1）。
- 本機懸掛系統應定期檢查，通常至少二年檢查一次。



⑤ Fix the body to the fitting base by turning the body
so that the hole ④ aligns the screw hole ①.

將機身轉動至孔穴 ④ 和固定座之螺絲孔 ① 對準。

- ⑥
- A free length of "EARTH" wire which must be longer than the "LIVE" and "NEUTRAL" wires and of at least 600 mm, must be provided to ensure Earth continuity in the event of mounting failure of the unit.
 - This free length of "EARTH" wire must be measure from the "Anchor point" to the "Fan body" to ensure that the "EARTH" wire remains intact even after mounting failure and when the "Safety Wire" is in operation.
 - 通常“地”(EARTH)線一定長過“火”(LIVE)線與“中”(NEUTRAL)線至少 600 mm，這將使“地”(EARTH)線產生其作用，如果本機不幸失常而墮下。
 - 這條“地”(EARTH)線的長度測量法將從安全線螺絲至本機體，這將確定如果固定座失效或鬆掉而“地”(EARTH)線將發揮其作用仍然綁於天花牆上。



- ⑦ Tighten the set screw (K).

擰緊固定螺絲 (K)。

Caution:

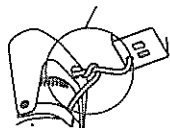
- Be sure to tighten the set screw; otherwise the unit will drop.
- 請肯定的已經裝上固定螺絲然後綁緊，不然本機會墮下。



Warning
警告



Prohibited
禁止



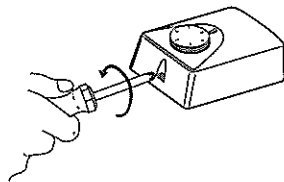
Do not tangle motor lead with power cord.
不要讓馬達電線和電源線糾纏在一起。

HOW TO INSTALL THE REGULATOR / 安裝速度調節器之順序

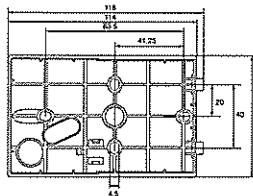
CAUTION 注意

This must be a double pole switch with minimum 3mm contact gap in the fixed installation circuit.
“Double Pole” 製必須裝配，在安裝線於最低 3mm 間隙接點。

- ① Disassemble as follows.
Use a Philips screwdriver to remove the cover set screw.
拆卸程序
用螺絲批把外殼固定螺絲鬆出。



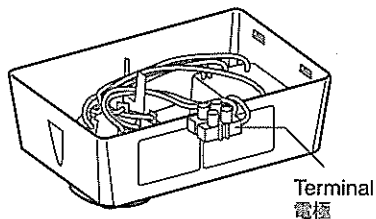
- ② Fix the regulator base on the wall.
將調整器底殼安裝在牆上。



- ③ Reassemble back the regulator above.
重新裝配以上所述的調整器。

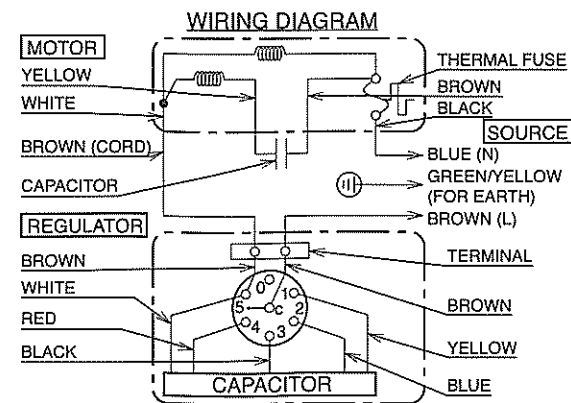
Note 注意

Power supply wire connected to the terminal should be equipped with splice.
電源線必須配備接頭才可連接至電極。



WIRING DIAGRAM

結線圖



CAUTION/ 小心:

There must be a double pole switch with a minimum 3mm contact gap in the fixed installation circuit.
固定安裝電路內必須有一個接點間隙至少為 3 毫米雙極開關。

Note / 備註:

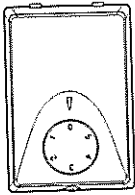
This model is without plug because it is permanently connecting to fixed wiring and mounting on the ceiling. (This model is to be installed by contractor)
此型號沒有插座因為它是永久連接至固定接線和天花板托架的。(此型號必須由承包商安裝)

OPERATION / 使用要領

SPEED CONTROL / 速度控制

Rotary switch control

旋轉式開關型

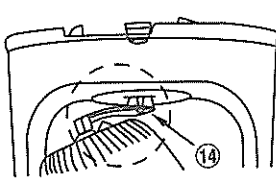


- To turn on the fan, simply turn the switch knob to any positions (1, 2, 3, 4, or 5). To turn it off, turn the switch knob to the (0) position.
- 使用時把開關旋鈕轉到 (1, 2, 3, 4 或 5) 位置。轉回 (0) 位隨即關閉。

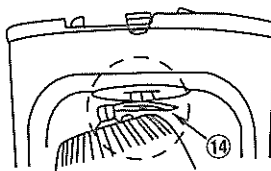
ADJUSTMENT OF CIRCULATING ANGLE / 旋轉角度之調整

The oscillation angle can be adjusted to 15, 30 or 50 degrees.

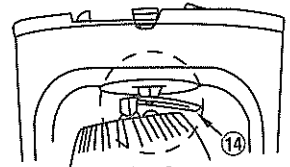
擺動弧可以調整 NR、PM 或 RM 度。



50°



30°



15°

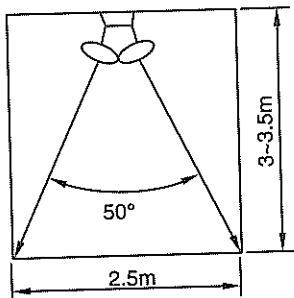


Fig. A

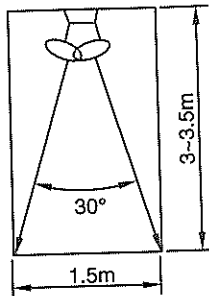


Fig. B

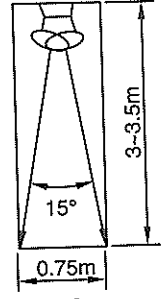


Fig. C